

Bob Chilcott
(1955)

All through the night

(tekst J.C. Hughes; Engl. transl.: sir Harold Boulton 1859-1935)

Sleep my child and peace attend thee,
All through the night,
Guardian angels God will lend thee,
All through the night.
Soft the drowsy hours are creeping,
Hill and vale in slumber sleeping,
I my loving vigil keeping,
All through the night.

While the moon her watch is keeping,
All through the night,
While the weary world is sleeping,
All throught the night,
O'er thy spirit gently stealing,
Visions of delight revealing,
Breathes a pure and holy feeling,
All through the night.

De hele nacht door

Slaap, mijn kind, moge vrede je vergezellen,
de hele nacht door.
God zal Zijn beschermengelen geven,
de hele nacht door.
De slaperige uren kruipen stil voorbij,
vallei en heuvel liggen in sluimer.
Met liefde houd ik de wacht,
de hele nacht door.

Terwijl de maan de wacht houdt,
de hele nacht door,
terwijl de vermoede wereld slaapt,
de hele nacht door,
zweven rond jouw geest visioenen
die verrukking ontsluieren,
en ademt een zuivere, heilige sfeer,
de hele nacht door.